I

(Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité)

RÈGLEMENT (CEE) N° 3826/85 DE LA COMMISSION
du 23 décembre 1985
modifiant différents règlements en vue de l'adhésion de l'Espagne et du Portugal

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu l'acte d'adhésion de l'Espagne et du Portugal [1], et notamment son article 396,

considérant que, en vertu de l'article 2 paragraphe 3 du traité d'adhésion, les institutions de la Communauté peuvent arrêter avant l'adhésion les mesures visées à l'article 396 de l'acte d'adhésion, ces mesures n'entrant en vigueur que sous réserve et à la date de l'entrée en vigueur dudit traité ;

considérant que plusieurs règlements arrêtés avant l'adhésion de l'Espagne et du Portugal doivent être adaptés pour tenir compte de ces adhésions,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

Article premier

Dans les règlements et dispositions suivants, les termes indiqués dans plusieurs langues doivent être complétés par une version espagnole et portugaise comme indiqué ci-après. D'autres amendements sont spécifiés le cas échéant :

1) règlement (CEE) n° 1687/76 de la Commission, du 30 juin 1976, établissant les modalités communes de contrôle de l'utilisation et/ou de la destination de produits provenant de l'intervention [2], modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 3376/85 [3] :

   — article 7 *bis* paragraphe 2 :

   « Fianza depositada en ..... (nombre y dirección del organismo de intervención vendedor) »,

   « Caução constituída junto de ..... (nome e morada do organismo de intervenção vendedor) »,

   — l'annexe au règlement (CEE) n° 1687/76 est remplacée par l'annexe au présent règlement ;

2) règlement (CEE) n° 1722/77 de la Commission, du 28 juillet 1977, portant modalités communes d'application du règlement (CEE) n° 1055/77 relatif au stockage et aux mouvements des produits achetés par un organisme d'intervention [4], modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 3476/80 [5] :

   — article 2 paragraphe 1 :

   « Productos de intervención en poder de ..... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en ..... (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 1055/77 »,

   « Produtos de intervenção em poder de ..... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ..... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77 »,

   — article 2 paragraphe 2 :

   « Productos de intervención — operación de transferencia — aplicación del segundo guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 1055/77 »,

   « Produtos de intervenção operação de transferência — aplicação no segundo travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77 »,

   — article 5 paragraphe 4 :

   « Productos de intervención en poder de ..... (nombre y dirección del organismo de intervención) de vuelta tras almacenamiento en ... (Estado miembro de almacenamiento). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 1055/77 »,

   « Produtos de intervenção em poder de ..... (nome e morada do organismo de intervenção) em regresso após armazenagem em ... (nome do Estado-membro no qual os produtos foram armazenados) aplicação do primeiro travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77 » ;

[1] JO n° L 302 du 15. 11. 1985, p. 23.
[2] JO n° L 190 du 14. 7. 1976, p. 1.
[3] JO n° L 321 du 30. 11. 1985, p. 62.
[4] JO n° L 189 du 29. 7. 1977, p. 36.
[5] JO n° L 363 du 30. 12. 1980, p. 1.

3) règlement (CEE) n° 2730/79 de la Commission, du 29 novembre 1979, portant modalités communes d'application du régime des restitutions à l'exportation pour les produits agricoles [1], modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 568/85 [2] :

— article 9 paragraphe 2, après le second tiret, il est ajouté le tiret suivant :

« — les territoires des îles Canaries, de Ceuta et de Melilla sont considérés comme ne faisant pas partie du territoire géographique de la Communauté »,

— article 11 deuxième alinéa :

« Suministro para abastecimiento — Reglamento (CEE) n° 2730/79 »,

« Suministro a (nombre de la organización internacional) — Reglamento (CEE) n° 2730/79 »,

« Suministro a las Fuerzas Armadas — Reglamento (CEE) n° 2730/79 »,

« Fornecimento para abastecimento de bordo — Regulamento (CEE) nº 2730/79 »,

« Fornecimento a (nome da organização internacional) — Regulamento (CEE) nº 2730/79 »,

« Fornecimento às Forças Armadas — Regulamento (CEE) nº 2730/79 »,

— article 12 paragraphe 4 :

« Salida del territorio geográfico de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes.

— Documento de transporte : tipo : .....

número : .....

— Fecha de aceptación para el transporte por parte de la administración ferroviaria o de la empresa de transportes de que se trate .....»,

« Saída do território geográfico da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores.

— « Documento de transporte : tipo .....

número .....

— « Data de aceitação para o transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada .....»,

— article 19 *ter* paragraphe 5 :

« Suministro para el abastecimiento de las plataformas (Reglamento (CEE) n° 2730/79) »,

« Fornecimentos para abastecimento de plataformas (Regulamento (CEE) nº 2730/79) »,

— article 27 paragraphe 2 deuxième alinéa :

« Depositado en almacén con destino obligatorio para el abastecimiento — Artículo 26 del Reglamento (CEE) n° 2730/79 »,

« Depositado com destino obrigatório a abastecimento — aplicação do artigo 26º do Regulamento (CEE) nº 2730/79 » ;

4) règlement (CEE) n° 3183/80 de la Commission, du 3 décembre 1980, portant modalités communes d'application du régime de certificats d'importation, d'exportation et de préfixation pour les produits agricoles [3], modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1994/84 [4] :

— article 16 paragraphe 4 premier alinéa :

ajouter les termes « ESP pour l'Espagne » et « P pour le Portugal »,

— article 31 paragraphe 2 point b) deuxième alinéa :

« Se utilizará para liberar la fianza »,

« A utilizar para cancelamento da caução »,

— article 31 paragraphe 3 premier alinéa :

« Salida del territorio geográfico de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes »,

« Saída do território geográfico da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado, por caminho-de-ferro ou em grandes contentores »,

— article 34 paragraphe 4 deuxième alinéa :

« Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial .....»,

« Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial .....»,

— article 38 paragraphe 1 point a) :

« Exportación realizada sin certificado »,

« Exportação efectuada sem certificado »,

— article 39 paragraphe 3 point a) premier alinéa :

« Condiciones previstas en el artículo 39 del Reglamento (CEE) n° 3183/80 complidas »,

« Condições previstas no artigo 39º do Regulamento (CEE) nº 3183/80 cumpridas »,

— annexe I :

les titres des certificats sont complétés, selon le cas, par l'ajout des titres suivants :

« certificado de importación o de fijación anticipada »,

« certificado de importação ou de prefixação »

ou

« certificado de exportación o de fijación anticipada »,

« certificado de exportação ou de prefixação » ;

5) règlement (CEE) n° 1813/84 de la Commission, du 28 juin 1984, portant modalités d'application des montants différentiels pour les graines de colza, de navette et de tournesol [5] :

— article 10 paragraphe 1 :

« Semillas cosechadas en ... »,

« Sementes produzidas em ... »,

[1] JO n° L 317 du 12. 12. 1979, p. 1.
[2] JO n° L 65 du 6. 3. 1985, p. 5.
[3] JO n° L 338 du 13. 12. 1980, p. 1.
[4] JO n° L 186 du 13. 7. 1984, p. 17.
[5] JO n° L 170 du 29. 6. 1984, p. 41.

— article 10 paragraphe 2 point b) :

« Destinado a ser transformado para la producción de aceite o, en el caso de las semillas de colza y de nabina para su incorporación a los alimentos para animales o a ser puestos en condiciones de no poder beneficiarse de la ayuda definida en el artículo 30 del Reglamento (CEE) n° 2681/83 »,

« Destinado a ser transformado para produção de óleo, ou no caso de se tratar de sementes de colza ou de nabita, com vista à sua incorporação em alimentos para animais, ou a ser colocado em condição de não poder beneficiar de ajudas nos termos do artigo 30º do Regulamento (CEE) nº 2681/83 » ;

6) règlement (CEE) n° 2541/84 de la Commission, du 4 septembre 1984, portant fixation d'une taxe compensatoire sur les importations dans les autres États membres d'alcool éthylique d'origine agricole obtenu en France (1), modifié par le règlement (CEE) n° 644/85 (2) :

— article 1er paragraphe 2 :

« Producto de origen no agrícola según lo definido en el tratado »

ou

« Producto desnaturalizado de conformidad con la ley francesa »,

« Produto de origem não agrícola nos termos do trabalho »

ou

« Produto desnaturado em conformidade com as disposições aplicáveis em França »,

— article 13 paragraphe 2 :

« Gravamen compensatorio aplicado — Reglamento (CEE) n° 2541/84 »,

« Tara compensatória cobrada — Regulamento (CEE) nº 2541/84 » ;

7) règlement (CEE) n° 3154/85 de la Commission, du 11 novembre 1985, portant modalités d'application administrative des montants compensatoires monétaires (3) :

— article 15 paragraphe 1 :

« Destinado a ser importado en ..... (estado miembro importador) — Reglamento (CEE) n° 3154/85 »,

« Destinado à importação em ..... (Estado-membro importador) (Regulamento (CEE) nº 3154/85) »,

— article 15 paragraphe 2 :

« Importe compensador monetario no concedido »,

« Montante compensatório monetário não concedido »,

— article 18 paragraphe 5 :

« Exención ICM — artículo 18 del Reglamento (CEE) n° 3154/85 »,

« Isenção MCM — artigo 18º do Regulamento (CEE) nº 3154/85 »,

— article 19 paragraphe 3 point b) :

« Suministro para abastecimiento — Reglamento (CEE) n° 3154/85 »,

« Fornecimento para abastecimento — Regulamento (CEE) nº 3154/85 »,

— article 19 paragraphe 3 point c) :

« Suministro para abastecimiento de las plataformas (Reglamento (CEE) n° 3154/85) »,

« Fornecimento para abastecimento das plataformas — Regulamento (CEE) nº 3154/85 » ;

8) règlement (CEE) n° 3155/85 de la Commission, du 11 novembre 1985, instaurant la fixation à l'avance des montants compensatoires monétaires (4) :

— article 3 paragraphe 2 point a) :

« Fijación anticipada del importe compensador monetario »,

« Fixação antecipada do montante compensatório monetário »,

— article 3 paragraphe 2 point b) :

« Importe compensador monetario fijado por anticipado el ..... (fecha de la fijación previa), el cual se ajustará eventualmente,

Certificado válido en ..... (estado miembro designado por el solicitante) »,

« Montante compensatório monetário fixado antecipadamente em ..... (data de prefixação) a ajustar eventualmente,

Certificado válido em ..... (Estado-membro designado pelo requerente) » ;

9) règlement (CEE) n° 3156/85 de la Commission, du 11 novembre 1985, relatif à des mesures transitoires concernant l'application de montants compensatoires monétaires (5) :

— article 3 paragraphe 2 :

« Productos que cumplen las condiciones establecidas en el artículo 3 (1) del Reglamento (CEE) n° 3156/85 (medidas transitorias ICM) »,

« Produtos preenchendo as condições do nº 1 do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 3156/85 (medidas transitórias MCM) »,

— article 10 :

« Fijación anticipada del ICM sin perjuicio de lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 3156/85 »,

« Prefixação do MCM sob reserva do Regulamento (CEE) nº 3156/85 ».

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le 1er mars 1986, sous réserve de l'entrée en vigueur du traité d'adhésion de l'Espagne et du Portugal.

(1) JO n° L 238 du 6. 9. 1984, p. 16.
(2) JO n° L 73 du 14. 3. 1985, p. 15.
(3) JO n° L 310 du 21. 11. 1985, p. 9.
(4) JO n° L 310 du 21. 11. 1985, p. 22.
(5) JO n° L 310 du 21. 11. 1985, p. 27.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 23 décembre 1985.

Par la Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-président

ANNEXE

MENTIONS PARTICULIÈRES À APPOSER DANS LES CASES 104 ET 106 DE L'EXEMPLAIRE DE CONTRÔLE

I. Produits destinés à être exportés en l'état

Pour les produits soumis aux dispositions suivantes, la case 104 de l'exemplaire de contrôle est remplie comme suit.

« Til udførsel [forordning (EØF) nr. ...] » (nummeret på den pågældende forordning),
« Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. ...] » (Nummer der betreffenden Verordnung),
« Προοριζόμενα για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. ...] » (αριθμός σχετικού κανονισμού),
« For export [Regulation (EEC) No ...] » (number of the regulation concerned),
« Destinados a la exportación [Reglamento (CEE) n° ...] » (número del Reglamento afectado),
« Destinés à l'exportation [règlement (CEE) n° ...] » (numéro du règlement concerné),
« Destinati all'esportazione [regolamento (CEE) n. ...] » (numero del relativo regolamento),
« Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. ...] » (nummer van de betrokken verordening),
« Destinados a exportação [Regulamento (CEE) nº ...] » (número do regulamento em causa).

1. Article 4 du règlement n° 471/67/CEE de la Commission, du 21 août 1967, fixant les procédures et les conditions de mise en vente du riz paddy détenu par les organismes d'intervention (1).

2. Règlement (CEE) n° 3389/73 de la Commission, du 13 décembre 1973, fixant les procédures et conditions de la mise en vente des tabacs détenus par les organismes d'intervention (2).

3. Règlement (CEE) n° 2960/77 de la Commission, du 23 décembre 1977, relatif aux modalités de mise en vente de l'huile d'olive détenue par les organismes d'intervention (3).

4. Règlement (CEE) n° 1974/80 de la Commission, du 22 juillet 1980, portant modalités générales d'application pour l'exécution de certaines actions d'aide alimentaire sous forme de céréales et de riz (4).

5. Règlement (CEE) n° 985/81 de la Commission, du 9 avril 1981, portant modalités d'application de la vente de viandes bovines congelées provenant des stocks d'intervention et destinées à être exportées (5).

6. Article 7 du règlement (CEE) n° 1836/82 de la Commission, du 7 juillet 1982, fixant les procédures et conditions de mise en vente des céréales détenues par les organismes d'intervention (6).

7. Règlement (CEE) n° 3279/82 de la Commission, du 6 décembre 1982, relatif à une adjudication permanente de beurre détenu par les organismes d'intervention et destiné à l'exportation vers les pays tiers (7).

8. Règlement (CEE) n° 1354/83 de la Commission, du 17 mai 1983, portant modalités générales d'application relatives à la fourniture de lait écrémé en poudre, de beurre et de *butter oil* au titre de l'aide alimentaire (8).

9. Règlement (CEE) n° 780/84 de la Commission, du 27 mars 1984, relatif à l'ouverture d'une adjudication permanente pour l'exportation de 375 000 tonnes de froment non destiné à la consommation humaine détenues par l'organisme d'intervention allemand (9).

10. Règlement (CEE) n° 781/84 de la Commission, du 27 mars 1984, relatif à l'ouverture d'une adjudication permanente pour l'exportation de 300 000 tonnes de froment non destiné à la consommation humaine détenues par l'organisme d'intervention français (10).

11. Règlement (CEE) n° 782/84 de la Commission, du 27 mars 1984, relatif à l'ouverture d'une adjudication permanente pour l'exportation de 50 000 tonnes de froment non destiné à la consommation humaine détenues par l'organisme d'intervention néerlandais (11).

---

(1) JO n° 204 du 24. 8. 1967, p. 12.
(2) JO n° L 345 du 15. 12. 1973, p. 47.
(3) JO n° L 348 du 30. 12. 1977, p. 46.
(4) JO n° L 192 du 26. 7. 1980, p. 11.
(5) JO n° L 99 du 10. 4. 1981, p. 38.
(6) JO n° L 202 du 9. 7. 1982, p. 23.
(7) JO n° L 348 du 8. 12. 1982, p. 7.
(8) JO n° L 142 du 1. 6. 1983, p. 1.
(9) JO n° L 85 du 28. 3. 1984, p. 14.
(10) JO n° L 85 du 28. 3. 1984, p. 18.
(11) JO n° L 85 du 28. 3. 1984, p. 22.

12. Règlement (CEE) n° 783/84 de la Commission, du 27 mars 1984, relatif à l'ouverture d'une adjudication permanente pour l'exportation de 25 000 tonnes de froment non destiné à la consommation humaine détenues par l'organisme d'intervention britannique (1).

13. Règlement (CEE) n° 2268/84 de la Commission, du 31 juillet 1984, relatif à la vente spéciale de beurre d'intervention pour l'exportation vers certaines destinations (2).

14. Règlement (CEE) n° 2956/84 de la Commission, du 18 octobre 1984, relatif à l'écoulement de beurre à prix réduit (3).

15. Règlement (CEE) n° 3605/84 de la Commission, du 19 décembre 1984, relatif à la vente, dans le cadre de la procédure définie au règlement (CEE) n° 2539/84, de viandes bovines détenues par certains organismes d'intervention et destinées à être exportées (4).

16. Règlement (CEE) n° 371/85 de la Commission, du 13 février 1985, relatif à la vente, dans le cadre de la procédure définie au règlement (CEE) n° 2539/84, de viandes bovines détenues par certains organismes d'intervention et destinées à être exportées (5).

17. Règlement (CEE) n° 1291/85 de la Commission, du 21 mai 1985, relatif à la vente, dans le cadre de la procédure définie au règlement (CEE) n° 2539/84, de viandes bovines détenues par certains organismes d'intervention et destinées à être exportées (6).

18. Règlement (CEE) n° 1591/85 de la Commission, du 12 juin 1985, relatif à la vente, dans le cadre de la procédure définie au règlement (CEE) n° 2539/84, de certaines viandes bovines avec os détenues par les organismes d'intervention et destinées à être exportées (7).

19. Règlement (CEE) n° 2602/85 de la Commission, du 16 septembre 1985, relatif à la vente, dans le cadre de la procédure définie au règlement (CEE) n° 2539/84, de viandes bovines détenues par certains organismes d'intervention et destinées à être exportées (8).

20. Règlement (CEE) n° 2908/85 de la Commission, du 18 octobre 1985, relatif à la vente dans le cadre de la procédure définie au règlement (CEE) n° 2539/84 de certaines viandes bovines avec os détenues par les organismes d'intervention et destinées à être exportées (9).

---

(1) JO n° L 85 du 28. 3. 1984, p. 26.
(2) JO n° L 208 du 3. 8. 1984, p. 35.
(3) JO n° L 279 du 23. 10. 1984, p. 4.
(4) JO n° L 333 du 21. 12. 1984, p. 28.
(5) JO n° L 44 du 14. 2. 1985, p. 14.
(6) JO n° L 133 du 22. 5. 1985, p. 11.
(7) JO n° L 154 du 13. 6. 1985, p. 31.
(8) JO n° L 248 du 17. 9. 1985, p. 12.
(9) JO n° L 279 du 19. 10. 1985, p. 18.

II. Produits ayant une autre utilisation et/ou destination que celles visées à la partie I

1. Règlement (CEE) n° 1559/70 de la Commission, du 31 juillet 1970, fixant les conditions pour la cession des fruits et légumes retirés du marché aux industries des aliments pour le bétail (1) :

case 104 : « Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 1559/70] »,
« Zur Verarbeitung bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1559/70] »,
« Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1559/70] »,
« For processing [Regulation (EEC) No 1559/70] »,
« Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 1559/70] »,
« Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 1559/70] »,
« Destinati alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 1559/70] »,
« Bestemd om te worden verwerkt [Verordening (EEG) nr. 1559/70] »,
« Destinados a transformação [Regulamento (CEE) nº 1559/70] ».

2. Règlement (CEE) n° 1562/70 de la Commission, du 31 juillet 1970, fixant les conditions pour la cession de certains fruits retirés du marché aux industries de distillation (2) :

case 104 : « Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 1562/70] »,
« Zur Verarbeitung bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1562/70] »,
« Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1562/70] »,
« For processing [Regulation (EEC) No 1562/70] »,
« Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 1562/70] »,
« Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 1562/70] »,
« Destinata alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 1562/70] »,
« Bestemd om te worden verwerkt [Verordening (EEG) nr. 1562/70] »,
« Destinados a transformação [Regulamento (CEE) nº 1562/70] ».

3. Règlement (CEE) n° 1282/72 de la Commission, du 21 juin 1972, relatif à la vente à l'armée et aux unités assimilées de beurre à prix réduit (3) :

case 104 : « Solgt til hæren [forordning (EØF) nr. 1282/72] »,
« An die Streitkräfte verkauft [Verordnung (EWG) Nr. 1282/72] »,
« Πωληθέν στον στρατό [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1282/72] »,
« Sold to the army [Regulation (EEC) No 1282/72] »,
« Vendido al ejército [Reglamento (CEE) n° 1282/72] »,
« Vendu à l'armée [règlement (CEE) n° 1282/72] »,
« Venduto all'esercito [regolamento (CEE) n. 1282/72] »,
« Verkocht aan het leger [Verordening (EEG) nr. 1282/72] »,
« Vendida ao Exército [Regulamento (CEE) nº 1282/72] ».

4. Règlement (CEE) n° 1717/72 de la Commission, du 8 août 1972, relatif à la vente de beurre à prix réduit à des institutions et collectivités sans but lucratif (4) :

case 104 : « Til institutioner [forordning (EØF) nr. 1717/72] »,
« Für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1717/72] »,
« Προοριζόμενο για ιδρύματα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1717/72] »,
« For institutions [Regulation (EEC) No 1717/72] »,
« Destinado a instituciones [Reglamento (CEE) n° 1717/72] »,
« Destiné à des institutions [règlement (CEE) n° 1717/72] »,
« Destinato a istituzioni e collettività senza scopi di lucro [regolamento (CEE) n. 1717/72] »,
« Bestemd voor instellingen [Verordening (EEG) nr. 1717/72] »,
« Destinada a instituições [Regulamento (CEE) nº 1717/72] ».

(1) JO n° L 169 du 31. 7. 1970, p. 55.
(2) JO n° L 169 du 31. 7. 1970, p. 67.
(3) JO n° L 142 du 22. 6. 1972, p. 14.
(4) JO n° L 181 du 9. 8. 1972, p. 11.

5. Règlement (CEE) n° 2054/76 de la Commission, du 19 août 1976, relatif à la vente en vue de l'exportation vers les pays tiers de lait écrémé en poudre détenu par les organismes d'intervention et destiné à l'alimentation des animaux (1) :

a) lors de l'expédition du lait écrémé en poudre destiné à la transformation :

— case 104 : « Til forarbejdning og efterfølgende udførsel [forordning (EØF) nr. 2054/76] »,

« Zur Verarbeitung und anschließenden Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2054/76] »,

« Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2054/76] »,

« For processing and subsequent export [Regulation (EEC) No 2054/76] »,

« Destinado a la transformación y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 2054/76] »,

« Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2054/76] »,

« Destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2054/76] »,

« Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 2054/76] »,

« Destinado a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) n.º 2054/76] » ;

— case 106 : la date à laquelle le lait écrémé en poudre a été retire des stocks d'intervention ;

b) lors de l'exportation du lait écrémé en poudre transformé :

— case 104 : « Til udførsel [forordning (EØF) nr. 2054/76] »,

« Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2054/76] »,

« Προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2054/76] »,

« For export [Regulation (EEC) No 2054/76] »,

« Destinado a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2054/76] »,

« Destiné à l'exportation [règlement (CEE) n° 2054/76] »,

« Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2054/76] »,

« Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2054/76] »,

« Destinado a exportação [Regulamento (CEE) n.º 2054/76] » ;

— case 106 : 1. la date à laquelle le lait écrémé en poudre a été retiré des stocks d'intervention ;

2. le poids du lait écrémé en poudre utilisé pour la fabrication de la quantité de produit transformé indiquée à la case 103.

6. Règlement (CEE) n° 368/77 de la Commission, du 23 février 1977, relatif à la vente par adjudication de lait écrémé en poudre destiné à l'alimentation des porcs et des volailles (2) :

— case 104 : « Til denaturering [forordning (EØF) nr. 368/77] »,

« Zur Denaturierung [Verordnung (EWG) Nr. 368/77] »,

« Για μετουσίωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 368/77] »,

« To be denatured [Regulation (EEC) No 368/77] »,

« Destinado a la desnaturalización [Reglamento (CEE) n° 368/77] »,

« À dénaturer [règlement (CEE) n° 368/77] »,

« Destinato alla denaturazione [regolamento (CEE) n. 368/77] »,

« Voor denaturering [Verordening (EEG) nr. 368/77] »,

« Para desnaturação [Regulamento (CEE) n.º 368/77] » ;

— case 106 : 1. la date à laquelle le lait écrémé en poudre a été retiré des stocks d'intervention ;

2. la date de l'expiration du délai pour la présentation des offres pour l'adjudication particulière au titre de laquelle le lait écrémé en poudre a été vendu ;

(1) JO n° L 228 du 20. 8. 1976, p. 17.
(2) JO n° L 52 du 24. 2. 1977, p. 19.

3. — pour le lait écrémé en poudre destiné à être dénaturé selon l'une des formules figurant au paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) n° 368/77, une des mentions suivantes :

« Denaturering, punkt 1 i bilag til forordning (EØF) nr. 368/77 »,

« Denaturierung, Absatz 1 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 368/77 »,

« Μετουσίωση, παράγραφος 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 »,

« Denaturing, paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77 »,

« Desnaturalización, apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) n° 368/77 »,

« Dénaturation, paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) n° 368/77 »,

« Denaturazione, paragrafo 1 dell'allegato del regolamento (CEE) n. 368/77 »,

« Denaturering, hoofdstuk 1 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77 »,

« Desnaturação, n.º 1 do anexo ao Regulamento (CEE) n.º 368/77 »,

— pour le lait écrémé en poudre destiné à être incorporé directement dans un aliment pour animaux comme prévu au paragraphe 2 de l'annexe du règlement (CEE) n° 368/77, une des mentions suivantes :

« Denaturering ved direkte tilsætning »,

« Denaturierung durch direkte Beimischung »,

« Μετουσίωση με άμεση ενσωμάτωση »,

« Denaturing by direct incorporation »,

« Desnaturalización por incorporación directa »,

« Dénaturation par incorporation directe »,

« Denaturazione mediante incorporazione diretta »,

« Denaturering door directe bijmenging »,

« Desnaturação através de incorporação directa ».

7. Règlement (CEE) n° 443/77 de la Commission, du 2 mars 1977, relatif à la vente à un prix déterminé de lait écrémé en poudre destiné à l'alimentation des porcs et des volailles et modifiant les règlements (CEE) n° 1687/76 et (CEE) n° 368/77 (1) :

— case 104 : « Til denaturering [forordning (EØF) nr. 443/77] »,

« Zur Denaturierung [Verordnung (EWG) Nr. 443/77] »,

« Για μετουσίωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 443/77] »,

« To be denatured [Regulation (EEC) No 443/77] »,

« Destinado a la desnaturalización [Reglamento (CEE) n° 443/77] »,

« À dénaturer [règlement (CEE) n° 443/77] »,

« Destinato alla denaturazione [regolamento (CEE) n. 443/77] »,

« Voor denaturering [Verordening (EEG) nr. 443/77] »,

« Para desnaturação [Regulamento (CEE) n.º 443/77] » ;

— case 106 : 1. la date à laquelle le lait écrémé en poudre a été retiré des stocks d'intervention ;

2. la date limite de la période de vente pendant laquelle le lait écrémé en poudre a été acheté ;

3. — pour le lait écrémé en poudre destiné à être dénaturé selon l'une des formules figurant au paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) n° 368/77, une des mentions suivantes :

« Denaturering, punkt 1 i bilag til forordning (EØF) nr. 368/77 »,

« Denaturierung, Absatz 1 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 368/77 »,

« Μετουσίωση, παράγραφος 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 »,

« Denaturing, paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77 »,

« Desnaturalización, apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) n° 368/77 »,

« Dénaturation, paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) n° 368/77 »,

« Denaturazione, paragrafo 1 dell'allegato del regolamento (CEE) n. 368/77 »,

« Denaturering, hoofdstuk 1 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77 »,

« Desnaturação, n.º 1 do anexo ao Regulamento (CEE) n.º 368/77 »,

(1) JO n° L 58 du 3. 3. 1977, p. 16.

— pour le lait écrémé en poudre destiné à être incorporé directement dans un aliment pour animaux comme prévu au paragraphe 2 de l'annexe du règlement (CEE) n° 368/77, une des mentions suivantes :
« Denaturering ved direkte tilsætning »,
« Denaturierung durch direkte Beimischung »,
« Μετουσίωση με άμεση ενσωμάτωση »,
« Denaturing by direct incorporation »,
« Desnaturalización por incorporación directa, »
« Dénaturation par incorporation directe »,
« Denaturazione mediante incorporazione diretta »,
« Denaturering door directe bijmenging »,
« Desnaturação através de incorporação directa ».

8. Règlement (CEE) n° 2182/77 de la Commission, du 30 septembre 1977, portant modalités d'application de la vente de viandes bovines congelées provenant des stocks d'intervention et destinées à la transformation dans la Communauté, et portant modification du règlement (CEE) n° 1687/76 (1) :

— case 104 : « Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 2182/77] »,
« Zur Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 2182/77] »,
« Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77] »,
« For processing [Regulation (EEC) No 2182/77] »,
« Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 2182/77] »,
« Destinées à la transformation [règlement (CEE) n° 2182/77] »,
« Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2182/77] »,
« Bestemd om te worden verwerkt [Verordening (EEG) nr. 2182/77] »,
« Destinadas a transformação [Regulamento (CEE) n° 2182/77] » ;

— case 106 : la date de conclusion du contrat de vente est :
— pour les viandes destinées à être transformées en conserves : système A,
— pour les viandes destinées à être transformées en d'autres produits : système B.

9. Règlement (CEE) n° 2448/77 de la Commission, du 8 novembre 1977, fixant les conditions pour la cession des oranges retirées du marché aux industries de transformation et modifiant le règlement (CEE) n° 1687/76 (2) :

— case 104 : « Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 2448/77] »,
« Zur Verarbeitung bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2448/77] »,
« Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2448/77] »,
« For processing [Regulation (EEC) No 2448/77] »,
« Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 2448/77] »,
« Destinées à la transformation [règlement (CEE) n° 2448/77] »,
« Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2448/77] »,
« Bestemd om te worden verwerkt [Verordening (EEG) nr. 2448/77] »,
« Destinadas a transformação [Regulamento (CEE) n° 2448/77] » ;

— case 106 : la date de livraison à l'acheteur.

10. Règlement (CEE) n° 2960/77 de la Commission, du 23 décembre 1977, relatif aux modalités de mise en vente de l'huile d'olive détenue par les organismes d'intervention (3) :

a) lors de l'expédition de l'huile d'olive destinée à la transformation :

— case 104 : « Til forarbejdning og efterfølgende udførsel [forordning (EØF) nr. 2960/77] »,
« Zur Verarbeitung und anschließenden Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2960/77] »,
« Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77] »,
« For processing and subsequent export [Regulation (EEC) No 2960/77] »,
« Destinado a la transformación y exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 2960/77] »,
« Destinée à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2960/77] »,
« Destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2960/77] »,
« Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 2960/77] »,
« Destinado a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) n° 2960/77] » ;

(1) JO n° L 251 du 1. 10. 1977, p. 60.
(2) JO n° L 285 du 9. 11. 1977, p. 5.
(3) JO n° L 348 du 30. 12. 1977, p. 46.

— case 106 : la date de la vente et :

— pour l'huile destinée au raffinage, le terme « raffinage »,

— pour l'huile d'olive vierge destinée à être conditionnée en petits emballages, le terme « emballage » ; en outre, le contenu maximal de l'emballage doit être indiqué,

— pour l'huile destinée à être raffinée et conditionnée, les termes « raffinage + emballage » ; en outre, le contenu maximal de l'emballage doit être indiqué ;

b) lors de l'exportation de l'huile d'olive transformée :

— case 104 : « Til udførsel [forordning (EØF) nr. 2960/77] »,

« Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2960/77] »,

« Προοριζόμενα για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77] »,

« For export [Regulation (EEC) No 2960/77] »,

« Destinado a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2960/77] »,

« Destinée à l'exportation [règlement (CEE) n° 2960/77] »,

« Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2960/77] »,

« Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2960/77] »,

« Destinado a exportação [Regulamento (CEE) n.º 2960/77] » ;

— case 106 : la date de la vente et le poids de l'huile d'olive :

a) provenant de l'intervention ;

b) provenant, le cas échéant, du marché intérieur utilisé pour la fabrication de la quantité d'huile transformée indiqué à la case 103.

11. Règlement (CEE) n° 649/78 de la Commission, du 31 mars 1978, relatif à l'écoulement à prix réduit de beurre d'intervention destiné à la consommation directe sous forme de beurre concentré (1) :

a) lors de l'expédition du beurre en l'état destiné à être concentré :

— case 104 : « Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere umiddelbart forbrug [forordning (EØF) nr. 649/78] »,

« Zur Verarbeitung zu Butterreinfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 649/78] »,

« Προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 649/78] »,

« For processing into butteroil or concentrated butter and subsequent direct consumption [Regulation (EEC) No 649/78] »,

« Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada para su posterior consumo directo [Reglamento (CEE) n° 649/78] »,

« Destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure [règlement (CEE) n° 649/78] »,

« Destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 649/78] »,

« Bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 649/78] »,

« Destinada à transformação em manteiga concentrada e posteriormente ao consumo directo [Regulamento (CEE) n.º 649/78] » ;

— case 106 : la date à laquelle le beurre a été retiré des stocks d'intervention ;

b) lors de l'expédition du beurre après avoir été concentré et conditionné :

— case 104 : « Til umiddelbart forbrug [forordning (EØF) nr. 649/78] »,

« Zum unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 649/78] »,

« Προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 649/78] »,

« For direct consumption [Regulation (EEC) No 649/78] »,

« Destinado al consumo directo [Reglamento (CEE) n° 649/78] »,

« Destiné à la consommation directe [règlement (CEE) n° 649/78] »,

« Destinato al consumo diretto [regolamento (CEE) n. 649/78] »,

« Voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 649/78] »,

« Destinada ao consumo directo [Regulamento (CEE) n.º 649/78] » ;

— case 106 : la quantité du beurre utilisée pour la fabrication de la quantité de beurre concentré indiquée à la case 103.

(1) JO n° L 86 du 1. 4. 1978, p. 33.

12. Règlement (CEE) n° 732/78 de la Commission, du 11 avril 1978, fixant les modalités de vente aux forces armées des États membres de viandes bovines détenues par les organismes d'intervention et modifiant le règlement (CEE) n° 1687/76 (1) :

case 104 : « Solgt til hæren [forordning (EØF) nr. 732/78] »,
« An die Streitkräfte verkauft [Verordnung (EWG) Nr. 732/78] »,
« Πωληθέν στον στρατό [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 732/78] »,
« Sold to the army [Regulation (EEC) No 732/78] »,
« Vendidas al ejército [Reglamento (CEE) n° 732/78] »,
« Vendues à l'armée [règlement (CEE) n° 732/78] »,
« Vendute all'esercito [regolamento (CEE) n. 732/78] »,
« Verkocht aan het leger [Verordening (EEG) nr. 732/78] »,
« Vendidas ao Exército [Regulamento (CEE) nº 732/78] ».

13. Règlement (CEE) n° 262/79 de la Commission, du 12 février 1979, relatif à la vente à prix réduit de beurre destiné à la fabrication de produits de pâtisserie, de glaces alimentaires et autres produits alimentaires (2) :

A. beurre destiné à être concentré et incorporé dans les produits de pâtisserie, glaces alimentaires ou autres produits alimentaires :

a) lors de l'expédition du beurre :

— case 104 : « Smør til smørfedt og efterfølgende forarbejdning [forordning (EØF) nr. 262/79] »,
« Butter zur Verarbeitung zu Butterreinfett und zur Weiterverarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 262/79] »,
« Βούτυρο προοριζόμενο για συμπύκνωση και εν συνεχεία για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79] »,
« Butter for concentration and subsequent processing [Regulation (EEC) No 262/79] »,
« Mantequilla destinada a la concentración y su posterior transformación [Reglamento (CEE) n° 262/79] »,
« Beurre destiné à la concentration et à la transformation ultérieure [règlement (CEE) n° 262/79] »,
« Burro destinato alla trasformazione in burro concentrato e successivamente alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 262/79] »,
« Boter bestemd voor boterconcentraat en verdere verwerking [Verordening (EEG) nr. 262/79] »,
« Manteiga destinada a concentração e posteriormente à transformação [Regulamento (CEE) nº 262/79] » ;

— case 106 : 1. le jour de la clôture pour la présentation des offres pour l'adjudication particulière au titre de laquelle le beurre a été vendu ;

2. — pour le beurre destiné à être transformé en produits relevant de la position 19.08, des sous-positions 17.04 D II, 18.06 C II b) 2, 3 et 4 et 18.06 D II a) et b) du tarif douanier commun, et/ou de la sous-position 19.02 B II b) du tarif douanier commun, les termes « formule A et/ou formule C »,
— pour le beurre destiné à être transformé en produits relevant des sous-positions 18.06 B et 18.06 D ou de la position 21.07 du tarif douanier commun, les termes « formule B »,
— pour le beurre destiné à être transformé en produits relevant des positions 16.04 et 16.05 du tarif douanier commun, les termes « formule D » ;

b) lors de l'expédition de beurre concentré ou d'un produit intermédiaire :

— case 104 : « Smørfedt til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 262/79] »,
« Butterreinfett zur Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 262/79] »,
« Βούτυρο συμπυκνωμένο προοριζόμενο για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79] »,
« Concentrated butter for processing [Regulation (EEC) No 262/79] »,
« Mantequilla concentrada destinada a la transformación [Reglamento (CEE) n° 262/79] »,
« Beurre concentré destiné à la transformation [règlement (CEE) n° 262/79] »,
« Burro concentrato destinato alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 262/79] »,
« Boterconcentraat bestemd voor verwerking [Verordening (EEG) nr. 262/79] »,
« Manteiga concentrada destinada a transformação [Regulamento (CEE) nº 262/79] »,

(1) JO n° L 99 du 12. 4. 1978, p. 14.
(2) JO n° L 41 du 16. 2. 1979, p. 1.

ou

« Halvfabrikata til forarbejdning hos ... (virksomhedens navn og adresse) [artikel 7, stk. 2, litra B) i forordning (EØF) nr. 262/79] »,

« Zwischenerzeugnis zur Verarbeitung in ... (Name und Anschrift des Betriebes) [Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe B) der Verordnung (EWG) Nr. 262/79] »,

« Ενδιάμεσο προϊόν προοριζόμενο για μεταποίηση στην επιχείρηση ... (ονομασία και διεύθυνση της επιχείρησης [άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο Β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79] »,

« Intermediate product for processing by ... (name and address of establishment) [Article 7 (2) (B) of Regulation (EEC) No 262/79] »,

« Producto intermedio destinado a la transformación en ... (nombre y dirección del establecimiento [Reglamento (CEE) n° 262/79 punto B del apartado 2 del artículo 7] »,

« Produit intermédiaire destiné à la transformation à ... (nom et adresse de l'établissement) [article 7 paragraphe 2 point B du règlement (CEE) n° 262/79] »,

« Prodotto intermedio destinato alla trasformazione in ... (nome e indirizzo dello stabilimento [regolamento (CEE) n. 262/79, articolo 7, paragrafo 2, lettera B)] »,

« Tussenprodukt bestemd voor verwerking bij ... (naam en adres van het bedrijf) [artikel 7, lid 2, sub B) van Verordening (EEG) nr. 262/79] »,

« Produto intermédio destinado a transformação em ... (denominação e endereço do estabelecimento) [Regulamento (CEE) n.º 262/79, n.º 2, ponto B, do artigo 7.º] » ;

— case 106 : 1. le jour de la clôture pour la présentation des offres pour l'adjudication particulière au titre de laquelle le beurre a été vendu ;

2. le poids du beurre utilisé pour produire la quantité de beurre concentré ou d'un produit intermédiaire indiquée dans la case 103 ;

3. le type d'incorporation effectuée, indiquée en utilisant, selon le cas, l'une des mentions suivantes :

a) pour le beurre concentré conformément à l'annexe I partie V du règlement (CEE) n° 262/79 ou pour le produit intermédiaire et destinés à être transformés en produits relevant des sous-positions 17.04 D II, 18.06 C II b), 2, 3 et 4, 18.06 D II a) et 19.08 ou de la sous-position 19.02 B II b) du tarif douanier commun :

« produit 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (monoglycérides, tocophérols/acide énantique) »

ou

« produit 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (monoglycérides, tocophérols/stigmastérol) » ;

b) pour le beurre concentré ou pour le produit intermédiaire destinés à être transformés en pâte crue relevant de la sous-position 19.02 B II b)

ou

en produits relevant des sous-positions 17.04 D II, 18.06 C II b) 2, 3 et 4, 18.06 D II a) et b), 19.08 du tarif douanier commun :

— « produit 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (vanille-acide énantique) énantiquea) », « produit 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (vanille/stigmastérol) » pour les produits résultant de l'incorporation visée à l'annexe I partie I du règlement (CEE) n° 262/79,

— « produit 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (carothène/acide énantique) » ou « produit 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (carothène/stigmastérol) » pour les produits résultant de l'incorporation visée à l'annexe I partie II du règlement (CEE) n° 262/79,

— « produit 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (sucre/acide énantique) » ou « 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (sucre/stigmastérol) » les produits résultant de l'incorporation visée à l'annexe I partie III du règlement (CEE) n° 262/79,

— « produit 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (lait écrémé en poudre, sucre/acide énanthique) » ou « produit 17.04 — 18.06 — 19.02 — 19.08 (lait écrémé en poudre, sucre/stigmastérol) » pour les produits résultant de l'incorporation visée à l'annexe I partie IV du règlement (CEE) n° 262/79) ;

c) pour le beurre concentré ou pour le produit intermédiaire destinés à être transformés en produits relevant de la position 18.06 ou 21.07 :

— « produit 18.06 — 21.07 (vanille/sitostérol) » pour les produits résultant de l'incorporation visée à l'annexe II partie I du règlement (CEE) n° 262/79,

— « produit 18.06 — 21.07 (carothène/sitostérol) » pour les produits résultant de l'incorporation visée à l'annexe II partie II du règlement (CEE) n° 262/79,

— « produit 18.06 — 21.07 (sucre/sitostérol) » pour les produits résultant de l'incorporation visée à l'annexe II partie III du règlement (CEE) n° 262/79 ;

d) pour le beurre concentré ou pour le produit intermédiaire destinés à être transformés en produits relevant de la position 16.04 ou 16.05 :

— « produit 16.04 — 16.05 (carothène/acide énanthique ou stigmastérol) » pour les produits 16.04 — 16.05 résultant de l'incorporation visée à l'annexe III partie I du règlement (CEE) n° 262/79,

— « produit 16.04 — 16.05 (arôme des épices/acide énanthique ou stigmastérol) » pour les produits 16.04 — 16.05 résultant de l'incorporation visée à l'annexe III partie II du règlement (CEE) n° 262/79,

— « produit 16.04 — 16.05 (thymol, eugénol ou capsicine/acide énanthique ou stigmastérol) » pour les produits 16.04 — 16.05 résultant de l'incorporation visée à l'annexe III partie III du règlement (CEE) n° 262/79 ;

B. beurre destiné à être transformé directement en produits de pâtisserie ou de glaces alimentaires et autres produits alimentaires :

— case 104 : « Smør til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 262/79] »,

« Butter zur Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 262/79] »,

« Βούτυρο προοριζόμενο για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79] »,

« Butter for processing [Regulation (EEC) No 262/79] »,

« Mantequilla destinada a la transformación [Reglamento (CEE) n° 262/79] »,

« Beurre destiné à la transformation [règlement (CEE) n° 262/79] »,

« Burro destinato alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 262/79] »,

« Boter bestemd voor verwerking [Verordening (EEG) nr. 262/79] »,

« Manteiga destinada a transformação [Regulamento (CEE) nº 262/79] » ;

— case 106 : 1. le jour de la clôture pour la présentation des offres pour l'adjudication particulière au titre de laquelle le beurre a été vendu ;

2. les termes « formule A » ou « formule B » ou « formule C » ou « formule D » selon la destination indiquée dans l'offre.

14. Règlement (CEE) n° 2374/79 de la Commission, du 26 octobre 1979, relatif à la vente à prix réduit de certains produits du secteur de la viande bovine, détenus par les organismes d'intervention, à certaines institutions et collectivités à caractère social (1) :

case 104 : « Bestemt til institutioner [forordning (EØF) nr. 2374/79] »,

« Für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2374/79] »,

« Προοριζόμενα για ιδρύματα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79] »,

« For institutions [Regulation (EEC) No 2374/79] »,

« Destinados a instituciones [Reglamento (CEE) n° 2374/79] »,

« Destinés à des institutions [règlement (CEE) n° 2374/79] »,

« Destinati ad istituzioni [regolamento (CEE) n. 2374/79] »,

« Bestemd voor instellingen [Verordening (EEG) nr. 2374/79] »,

« Destinados a instituições [Regulamento (CEE) nº 2374/79] ».

(1) JO n° L 272 du 30. 10. 1979, p. 16.

15. Règlement (CEE) n° 3314/80 de la Commission, du 19 décembre 1980, relatif à la vente de lait écrémé en poudre destiné à l'alimentation des veaux (1) :

— case 104 : « Til denaturering eller forarbejdning [forordning (EØF) nr. 3314/80] »,
« Zur Denaturierung oder Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 3314/80] »,
« Προς μετουσίωση ή μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3314/80] »,
« To be denatured or processed [Regulation (EEC) No 3314/80] »,
« Destinado a la desnaturalización o transformación [Reglamento (CEE) n° 3314/80] »,
« À dénaturer ou transformer [règlement (CEE) n° 3314/80] »,
« Destinato alla denaturazione o trasformazione [regolamento (CEE) n. 3314/80] »,
« Voor denaturering of verwerking [Verordening (EEG) nr. 3314/80] »,
« Para desnaturação ou transformação [Regulamento (CEE) nº 3314/80] » ;

— case 106 : la date de la conclusion du contrat de vente avec l'organisme d'intervention.

16. Règlement (CEE) n° 1354/83 de la Commission, du 17 mai 1983, portant modalités générales de mobilisation et de livraison de lait écrémé en poudre, de beurre et de *butter oil* au titre de l'aide alimentaire (2) :

a) lors de la mise à disposition de beurre destiné à la transformation en *butter oil* ou de lait écrémé en poudre destiné à être vitaminé :

— case 104 : « Til forarbejdning og efterfølgende levering som fødevarehjælp [forordning (EØF) nr. 1354/83] »,
« Zur Verarbeitung und anschließenden Lieferung im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe [Verordnung (EWG) Nr. 1354/83] »,
« Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για παράδοση υπό μορφή επισιτιστικής βοήθειας [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83] »,
« For processing and subsequent delivery as food aid [Regulation (EEC) No 1354/83] »,
« Destinado a la transformación y posterior entrega en calidad de ayuda alimentaria [Reglamento (CEE) n° 1354/83] »,
« Destiné à la transformation et à la livraison ultérieure au titre de l'aide alimentaire [règlement (CEE) n° 1354/83] »,
« Destinato alla trasformazione e successivamente alla fornitura a titolo di aiuto alimentare [regolamento (CEE) n. 1354/83] »,
« Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens als voedselhulp te worden geleverd [Verordening (EEG) nr. 1354/83] »,
« Destinada a transformação e posterior entrega a título de auxílio alimentar [Regulamento (CEE) nº 1354/83)» ;

b) lors de l'expédition de *butter oil ou* de lait écrémé en poudre vitaminé au port d'embarquement en cas de livraison fob et au port de débarquement en cas de livraison caf ou rendu à destination :

— case 104 : « Bestemt til udførsel som fødevarehjælp [forordning (EØF) nr. 1354/83] »,
« Als Nahrungsmittelhilfe auszuführen [Verordnung (EWG) Nr. 1354/83] »,
« Προοριζόμενο για εξαγωγή, στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83] »,
« For export as food aid [Regulation (EEC) No 1354/83] »,
« Destinada a ser exportado en calidad de ayuda alimentaria [Reglamento (CEE) n° 1354/83] »,
« Destiné à être exporté au titre de l'aide alimentaire [règlement (CEE) n° 1354/83] »,
« Destinato ad essere esportato a titolo di aiuto alimentare [regolamento (CEE) n. 1354/83] »,
« Bestemd om te worden uitgevoerd als voedselhulp [Verordening (EEG) nr. 1354/83] »,
« Destinado a ser exportado a título de auxílio alimentar [Regulamento (CEE) nº 1354/83] » ;

— case 106 : — le poids du beurre utilisé pour la fabrication de la quantité de *butter oil* indiquée à la case 103

ou

— le poids du lait écrémé en poudre utilisé pour la fabrication de la quantité de lait écrémé en poudre vitaminé indiquée à la case 103.

(1) JO n° L 345 du 20. 12. 1980, p. 12.
(2) JO n° L 142 du 1. 6. 1983, p. 1.

17. Règlement (CEE) n° 1658/83 de la Commission, du 21 juin 1983, concernant la mise en vente sur le marché intérieur de 50 000 tonnes de froment tendre panifiable détenues par les organismes d'intervention irlandais et de 50 000 tonnes détenues par l'organisme d'intervention britannique (1) :

lors de l'expédition du froment tendre destiné à la transformation :

— case 104 : « Beregnet til forarbejdning [artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1658/83] »,
« Zur Verarbeitung bestimmt [Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1658/83] »,
« Προοριζόμενο για μεταποίηση [άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1658/83] »,
« For processing [Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1658/83] »,
« Destinado a la transformación [apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1658/83] »,
« Destiné à la transformation [article 1er paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1658/83] »,
« Destinato alla trasformazione [articolo 1, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1658/83] »,
« Bestemd voor verwerking [artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1658/83] »,
« Destinado a transformação [n° 1 do artigo 1° do Regulamento (CEE) n° 1658/83] » ;

— case 106 : date à laquelle le froment tendre a été retiré des stocks d'intervention.

18. Règlement (CEE) n° 2794/83 de la Commission, du 6 octobre 1983, concernant la mise en vente sur le marché intérieur de 450 000 tonnes de froment tendre panifiable détenues par l'organisme d'intervention italien (2) :

lors de l'expédition du froment tendre destiné à la transformation :

— case 104 : « Til forarbejdning [artikel 1, i forordning (EØF) nr. 2794/83 eller eventuelt samme forordnings artikel 2] »,
« Zur Verarbeitung bestimmt [Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2794/83 oder gegebenenfalls Artikel 2 dieser Verordnung] »,
« Προοριζόμενο για μεταποίηση [άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2794/83 ή, κατά περίπτωση, άρθρο 2 του ίδιου κανονισμού] »,
« For processing [Article 1 of Regulation (EEC) No 2794/83 or, if appropriate, Article 2 thereof] »,
« Destinado a la transformación [artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2794/83 o bien, según el caso, artículo 2 del mismo Reglamento] »,
« Destiné à la transformation [article 1er du règlement (CEE) n° 2794/83 ou bien, selon le cas, article 2 du même règlement] »,
« Destinato alla trasformazione [articolo 1 del regolamento (CEE) n. 2794/83 oppure, a seconda dei casi, articolo 2 dello stesso regolamento] »,
« Bestemd voor verwerking [artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2794/83 of artikel 2 van die verordening al naar het geval] »,
« Destinado a transformação [artigo 1° do Regulamento (CEE) n° 2794/83 ou, conforme o caso, artigo 2° do mesmo regulamento] » ;

— case 106 : date à laquelle le froment tendre a été retiré des stocks d'intervention.

19. Règlement (CEE) n° 2982/83 de la Commission, du 25 octobre 1983, relatif à la mise en vente sur le marché intérieur de 200 000 tonnes de froment tendre panifiable par l'organisme d'intervention français (3) :

lors de l'expédition du froment tendre destiné à la transformation :

— case 104 : « Til forarbejdning [artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2982/83] »,
« Zur Verarbeitung bestimmt [Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2982/83] »,
« Που προορίζεται για μεταποίηση [άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2982/83] »,
« For processing [Article 1 of Regulation (EEC) No 2982/83] »,
« Destinado a la transformación [artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2982/83] »,
« Destiné à la transformation [article 1er du règlement (CEE) n° 2982/83] »,
« Destinato alla trasformazione [articolo 1 del regolamento (CEE) n. 2982/83] »,
« Bestemd voor verwerking [artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2982/83] »,
« Destinado a transformação [artigo 1° do Regulamento (CEE) n° 2982/83] » ;

— case 106 : date à laquelle le froment tendre a été retiré des stocks d'intervention.

(1) JO n° L 162 du 22. 6. 1983, p. 12.
(2) JO n° L 274 du 7. 10. 1983, p. 18.
(3) JO n° L 294 du 26. 10. 1983, p. 14.

20. Règlement (CEE) n° 1974/80 de la Commission, du 22 juillet 1980, portant modalités générales d'application pour l'exécution de certaines actions d'aide alimentaire sous forme de céréales et de riz (1) :

a) lors de la mise à disposition de céréales ou de riz destinés à la transformation :

— case 104 : « Til forarbejdning og efterfølgende levering som fødevarehjælp [forordning (EØF) nr. 1974/80] »,

« Zur Verarbeitung und anschließenden Lieferung im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1974/80] »,

« Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για παροχή με τη μορφή βοήθειας σε τρόφιμα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80] »,

« For processing and subsequent delivery as food aid [Regulation (EEC) No 1974/80] »,

« Destinados a la transformación y posterior entrega en calidad de ayuda alimentaria [Reglamento (CEE) n° 1974/80] »,

« Destinés à la transformation et à la livraison ultérieure au titre de l'aide alimentaire [règlement (CEE) n° 1974/80] »,

« Destinati alla trasformazione e successivamente alla fornitura a titolo di aiuto alimentare [regolamento (CEE) n. 1974/80] »,

« Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens als voedselhulp te worden geleverd [Verordening (EEG) nr. 1974/80] »,

« Destinados a transformação e posterior entrega a título de auxílio alimentar [Regulamento (CEE) nº 1974/80] » ;

— case 106 : la date à laquelle la céréale ou le riz a été retiré des stocks d'intervention ;

b) lors de l'exportation du produit transformé :

— case 104 : « Bestemt til udførsel som fødevarehjælp [forordning (EØF) nr. 1974/80] »,

« Zur Ausfuhr im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1974/80] »,

« Προοριζόμενο για εξαγωγή με τη μορφή βοήθειας σε τρόφιμα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80] »,

« For export as food aid [Regulation (EEC) No 1974/80] »,

« Destinado a ser exportado en calidad de ayuda alimentaria [Reglamento (CEE) n° 1974/80] »,

« Destiné à être exporté au titre de l'aide alimentaire [règlement (CEE) n° 1974/80] »,

« Destinato ad essere esportato a titolo di aiuto alimentare [regolamento (CEE) n. 1974/80] »,

« Bestemd om te worden uitgevoerd als voedselhulp [Verordening (EEG) nr. 1974/80] »,

« Destinado a ser exportado a título de auxílio alimentar [Regulamento (CEE) nº 1974/80] » ;

— case 106 : 1. la date à laquelle la céréale ou le riz a été retiré des stocks d'intervention ;

2. le poids du produit de base utilisé pour la fabrication de la quantité de produit transformé indiquée à la case 103.

21. Règlement (CEE) n° 3432/83 de la Commission, du 2 décembre 1983, concernant la mise en vente de froment tendre détenu par les organismes d'intervention en vue d'une utilisation dans le secteur animal et modifiant le règlement (CEE) n° 1687/76 (2) :

lors de l'exportation du froment tendre destiné à la transformation :

— case 104 : « Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 3432/83] »,

« Zur Verarbeitung bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 3432/83] »,

« Προορίζεται για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3432/83] »,

« For processing [Regulation (EEC) No 3432/83] »,

« Destinado a la transformación [Reglamento (CEE) n° 3432/83] »,

« Destiné à la transformation [règlement (CEE) n° 3432/83] »,

« Destinato alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 3432/83] »,

« Bestemd voor verwerking [Verordening (EEG) nr. 3432/83] »,

« Destinado a transformação [Regulamento (CEE) nº 3432/83] » ;

— case 106 : date à laquelle le froment tendre a été retiré des stocks d'intervention.

(1) JO n° L 192 du 26. 7. 1980, p. 11.
(2) JO n° L 338 du 3. 12. 1983, p. 20.

22. Règlement (CEE) n° 977/84 de la Commission, du 10 avril 1984, concernant la mise en vente sur le marché intérieur de 142 600 tonnes de froment tendre panifiable détenues par l'organisme d'intervention danois (1) :

lors de l'expédition du froment tendre destiné à la transformation :

— case 104 : « Destiné à la transformation [article 1er du règlement (CEE) n° 977/84] » ;

— case 106 : date à laquelle le froment tendre a été retiré des stocks d'intervention.

23. Règlement (CEE) n° 978/84 de la Commission, du 10 avril 1984, concernant la mise en vente sur le marché intérieur de 150 000 tonnes de froment tendre panifiable détenues par l'organisme d'intervention britannique (2) :

lors de l'expédition du froment tendre destiné à la transformation :

— case 104 : « Destiné à la transformation [article 1er du règlement (CEE) n° 978/84] » ;

— case 106 : date à laquelle le froment tendre a été retiré des stocks d'intervention.

25. Règlement (CEE) n° 2268/84 de la Commission, du 31 juillet 1984, relatif à la vente spéciale de beurre d'intervention pour l'exportation vers certaines destinations (article 6 *bis*) (3) :

a) lors de l'expédition du beurre destiné à la transformation :

— case 104 : « Til forarbejdning og senere eksport [forordning (EØF) nr. 2268/84] »,

« Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2268/84] »,

« Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84] »,

« Intended for processing and, subsequently, export [Regulation (EEC) No 2268/84] »,

« Destinada a la transformación y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 2268/84] »,

« Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2268/84] »,

« Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2268/84] »,

« Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 2268/84] »,

« Destinada a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) n° 2268/84] » ;

— case 106 : date limite de l'enlèvement du beurre ;

b) lors de l'exportation de *butter oil* :

— case 104 : « Til eksport [forordning (EØF) nr. 2268/84] »,

« Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2268/84] »,

« Προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84] »,

« Intended for export [Regulation (EEC) No 2268/84] »,

« Destinado a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2268/84] »,

« Destiné à l'exportation [règlement (CEE) n° 2268/84] »,

« Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2268/84] »,

« Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2268/84] »,

« Destinado a exportação [Regulamento (CEE) n° 2268/84] » ;

— case 106 : — date limite de l'enlèvement du beurre,

— le poids du beurre utilisé pour la fabrication de la quantité de *butter oil* indiquée à la case 103.

(1) JO n° L 99 du 11. 4. 1984, p. 9.
(2) JO n° L 99 du 11. 4. 1984, p. 11.
(3) JO n° L 208 du 3. 8. 1984, p. 35 et JO n° L 319 du 8. 12. 1984, p. 9.

26. Règlement (CEE) n° 2956/84 de la Commission, du 18 octobre 1984, relatif à l'écoulement de beurre à prix réduit (article 19) (1) :

a) lors de l'expédition du beurre destiné à la transformation :

— case 104 : « Til forarbejdning og senere eksport [forordning (EØF) nr. 2956/84] »,

« Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2956/84] »,

« Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84] »,

« Intended for processing and, subsequently, export [Regulation (EEC) No 2956/84] »,

« Destinada a la transformación y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 2956/84] »,

« Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2956/84] »,

« Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2956/84] »,

« Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 2956/84] »,

« Destinada a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) nº 2956/84] » ;

— case 106 : date limite de l'enlèvement du beurre ;

b) lors de l'exportation de *butter oil* :

— case 104 : « Til eksport [forordning (EØF) nr. 2956/84] »,

« Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2956/84] »,

« Προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84] »,

« Intended for export [Regulation (EEC) No 2956/84] »,

« Destinada a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2956/84] »,

« Destiné à l'exportation [règlement (CEE) n° 2956/84] »,

« Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2956/84] »,

« Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2956/84] »,

« Destinado a exportação [Regulamento (CEE) nº 2956/84] » ;

— case 106 : — date limite de l'enlèvement du beurre,

— le poids du beurre utilisé pour la fabrication de la quantité de *butter oil* indiquée à la case 103.

27. Règlement (CEE) n° 65/85 de la Commission, du 10 janvier 1985, relatif à l'ouverture d'une ajdudication pour la mise en vente pour la transformation en acides gras de l'huile de grignons d'olive détenue par l'organisme d'intervention italien (2) :

lors de l'expédition de l'huile de grignons d'olive destinée à la transformation :

— case 104 : « Beregnet for fabrikation af fedtsyrer [artikel 1 i forordning (EØF) nr. 65/85] »,

« Zur Verarbeitung zu Fettsäuren bestimmt [Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 65/85] »,

« Προοριζόμενο για τη μεταποίηση σε λιπαρά οξέα [άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 65/85] »,

« For processing into fatty acids pursuant to [Article 1 of Regulation (EEC) No 65/85] »,

« Destinado a la transformación en ácidos grasos [artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 65/85] »,

« Destinée à la transformation en acides gras [article 1er du règlement (CEE) n° 65/85] »,

« Destinato alla trasformazione in acidi grassi [articolo 1 del regolamento (CEE) n. 65/85] »,

« Bestemd voor verwerking tot vetzuren [artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 65/85] »,

« Destinado a transformação em ácidos gordos [artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 65/85] » ;

(1) JO n° L 279 du 23. 10. 1984, p. 4 et JO n° L 319 du 8. 12. 1984, p. 9.
(2) JO n° L 10 du 11. 1. 1985, p. 8.

— case 106 : « Datoen for udtagningen af olie af olivenpresserester fra interventionslagrene »
« Identificering af prøven »,
« Zeitpunkt, zu dem das Oliventresteröl die Interventionslager verlassen hat »
« Identifizierung der Probe »,
« Ημερομηνία κατά την οποία το πυρηνέλαιο αποσύρθηκε από τα αποθέματα της παρέμβασης »
« Αναγνώριση του δείγματος »,
« Date on which the residue oil has been taken out of intervention stocks »
« Identification of the sample »,
« Fecha de retirada de las existencias de intervención correspondientes al aceite de orujo de oliva »
« Identificación de la muestra »,
« Date à laquelle l'huile de grignons d'olive a été retirée des stocks d'intervention »
« Identification de l'échantillon »,
« Data in cui l'olio di sansa d'oliva è stato ritirato dall'intervento »
« Identificazione del campione »,
« Datum waarop de olie uit afvallen van olijven door het interventiebureau is uitgeslagen »
« Identificatie van het monster »,
« Data em que o óleo do bagaço de azeitona foi retirado das existências de intervenção »
« Identificação da amostra ».

28. Règlement (CEE) n° 626/85 de la Commission, du 12 mars 1985, relatif à l'achat, à la vente et au stockage, par les organismes stockeurs, de raisins secs et de figues sèches non transformés (1) :

— case 104 : « Til forarbejdning [artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 626/85] »,
« Zur Verarbeitung bestimmt [Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 626/85] »,
« Προοριζόμενα για μεταποίηση [άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 626/85] »,
« For processing [Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 626/85] »,
« Destinados a la transformación [apartado 1 del artículo 6 del Reglamento (CEE) n° 626/85] »,
« Destinés à la transformation [article 6 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 626/85] »,
« Per la trasformazione [articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 626/85] »,
« Bestemd voor verwerking [artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 626/85] »,
« Destinados a transformação [n° 1 do artigo 6° do Regulamento (CEE) n° 626/85] » ;

— case 106 : la date de l'acceptation de la demande d'achat.

29. Règlement (CEE) n° 1226/85 de la Commission, du 10 mai 1985, relatif à la vente à prix fixé forfaitairement à l'avance de certaines viandes bovines avec os détenues par les organismes d'intervention et destinées à être exportées (2) :

a) lors de l'expédition de la viance avec os destinée au désossage :

— case 104 : « Til udbening og senere udførsel [forordning (EØF) nr. 1226/85] »,
« Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1226/85] »,
« Προορίζεται για αφαίρεση των κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1226/85] »,
« For boning and subsequent export [Regulation (EEC) No 1226/85] »,
« Destinada al deshuesado y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 1226/85] »,
« Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 1226/85] »,
« Destinate al disossamento e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 1226/85] »,
« Bestemd voôr uitvoer na uitbening [Verordening (EEG) nr. 1226/85] »,
« Destinada a desossagem e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) n° 1226/85] » ;

— case 106 : — date de conclusion du contrat de vente,
— le poids de la viande lors de sa sortie des stocks d'intervention ;

(1) JO n° L 72 du 13. 3. 1985, p., 7.
(2) JO n° L 125 du 11. 5. 1985, p. 10.

b) lors de l'exportation de la viande désossée :

— case 104 : « Til udførsel [forordning (EØF) nr. 1226/85] »,
« Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1226/85] »,
« Προορίζεται για την εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1226/85] »,
« For export [Regulation (EEC) No 1226/85] »,
« Destinada a la exportación [Reglamento (CEE) n° 1226/85] »,
« Destinée à l'exportation [règlement (CEE) n° 1226/85] »,
« Destinate all'esportazione [regolamento (CEE) n. 1226/85] »,
« Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 1226/85] »,
« Destinada a exportação [Regulamento (CEE) n° 1226/85] » ;

— case 106 : — date de conclusion du contrat de vente,
— le poids de la viande lors de sa sortie des stocks d'intervention.

30. Règlement (CEE) n° 1707/85 de la Commission, du 21 juin 1985, relatif à la vente par les organismes stockeurs de figues sèches non transformées pour la fabrication d'alcool (1) :

— case 104 : « Til fremstilling af alkohol [forordning (EØF) nr. 1707/85] »,
« Zur Herstellung von Alkohol [Verordnung (EWG) Nr. 1707/85] »,
« Για την παρασκευή αλκοόλης [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85] »,
« For the manufacture of alcohol [Regulation (EEC) No 1707/85] »,
« Destinado a la fabricación de alcohol [Reglamento (CEE) n° 1707/85] »,
« Destinées à la fabrication d'alcool [règlement (CEE) n° 1707/85] »,
« Destinati alla fabbricazione di alcole [regolamento (CEE) n. 1707/85] »,
« Voor vervaardiging van alcohol [Verordening (EEG) nr. 1707/85] »,
« Destinado ao fabrico de álcool [Regulamento (CEE) n° 1707/85] » ;

— case 106 : la date de l'acceptation de la demande d'achat.

31. Règlement (CEE) n° 1591/85 de la Commission, du 12 juin 1985, relatif à la vente dans le cadre de la procédure définie au règlement (CEE) n° 2539/84 de certaines viandes bovines avec os détenues par les organismes d'intervention et destinées à être exportées (2) :

a) lors de l'expédition de la viande avec os destinée au désossage :

— case 104 : « Til udbening og senere udførsel [forordning (EØF) nr. 1591/85] »,
« Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1591/85] »,
« Προορίζεται για αφαίρεση των κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1591/85] »,
« For boning and subsequent export [Regulation (EEC) No 1591/85] »,
« Destinado al deshuesado y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 1591/85] »,
« Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 1591/85] »,
« Destinate al disossamento e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 1591/85] »,
« Bestemd voor uitvoer na uitbening [Verordening (EEG) nr. 1591/85] »,
« Destinada a desossagem e posteriormente a exportação [Regulamento (CEE) n° 1591/85] » ;

— case 106 : — date de conclusion du contrat de vente,
— le poids de la viande lors de sa sortie des stocks d'intervention ;

b) lors de l'exportation de la viande désossée :

— case 104 : « Til udførsel [forordning (EØF) nr. 1591/85] »,
« Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 1591/85] »,
« Προορίζεται για την εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1591/85] »,
« For export [Regulation (EEC) No 1591/85] »,
« Destinado a la exportación [Reglamento (CEE) n° 1591/85] »,
« Destinée à l'exportation [règlement (CEE) n° 1591/85] »,
« Destinate all'esportazione [regolamento (CEE) n. 1591/85] »,
« Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 1591/85] »,
« Destinada a exportação [Regulamento (CEE) n° 1591/85] » ;

(1) JO n° L 163 du 22. 6. 1985, p. 38.
(2) JO n° L 154 du 13. 6. 1985, p. 31.

— case 106 : — date de conclusion du contrat de vente,

— le poids de la viande lors de sa sortie des stocks d'intervention.

32. Règlement (CEE) n° 3205/85 de la Commission, du 15 novembre 1985, relatif à la vente par adjudication de raisins secs non transformés destinés à des usages spécifiques (1) :

— case 104 : « Til forarbejdning [forordning (EØF) nr. 3205/85] »,

« Zur Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 3205/85] »,

« Προοριζόμενο για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3205/85] »,

« For processing [Regulation (EEC) No 3205/85] »,

« Destinado a la transformación [Reglamento (CEE) n° 3205/85] »,

« Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 3205/85] »,

« Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 3205/85] »,

« Bestemd voor verwerking [Verordening (EEG) nr. 3205/85] »,

« Destinadas a transformação [Regulamento (CEE) nº 3205/85] » ;

— case 106 : date de la notification de l'acceptation de l'offre.

33. Règlement (CEE) n° 3143/85 de la Commission, du 11 novembre 1985, relatif à l'écoulement à prix réduit de beurre d'intervention destiné à la consommation directe sous forme de beurre concentré (2) :

a) lors de l'expédition du beurre en l'état destiné à être concentré :

— case 104 : « Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere direkte forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85] »,

« Zur Verarbeitung zu Butterfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85] »,

« Προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85] »,

« For processing into butteroil or concentrated butter and subsequent private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85] »,

« Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada para su posterior consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85] »,

« Destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure [règlement (CEE) n° 3143/85] »,

« Destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85] »,

« Bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85] »,

« Destinada a transformação em manteiga concentrada e posteriormente ao consumo directo [Regulamento (CEE) nº 3143/85] » ;

— case 106 : la date à laquelle le beurre a été acheté ;

b) lors de l'expédition du beurre après avoir été concentré :

— case 104 : « Til emballering for direkte forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85] »,

« Zur Verpackung für den unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85] »,

« Προοριζόμενο να συσκευασθεί για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85] »,

« For packaging for private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85] »,

« Destinada a ser embalado para el consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85] »,

« Destiné à être emballé pour la consommation directe [règlement (CEE) n° 3143/85] »,

« Destinato a essere imballato per il consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85] »,

« Bestemd om verpakt te worden voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85] »,

« Destinada a ser empacotada para consumo directo [Regulamento (CEE) nº 3143/85] » ;

— case 106 : la quantité du beurre utilisée pour la fabrication de la quantité de beurre concentré indiquée à la case 103 ;

(1) JO n° L 303 du 16. 11. 1985, p. 6.
(2) JO n° L 298 du 12. 11. 1985, p. 9.

c) lors de l'expédition du beurre après avoir été concentré et emballé :

— case 104 : « Til direkte forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85] »,
« Für den unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85] »,
« Προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85] »,
« For private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85] »,
« Destinada al consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85] »,
« Destiné à la consommation directe [règlement (CEE) n° 3143/85] »,
« Destinato al consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85] »,
« Voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85] »,
« Destinada ao consumo directo [Regulamento (CEE) n° 3143/85] » ;

— case 106 : la quantité du beurre utilisée pour la fabrication de la quantité de beurre concentré indiquée à la case 103.

34. Règlement (CEE) n° 2908/85 de la Commission, du 18 octobre 1985, relatif à la vente dans le cadre de la procédure définie au règlement (CEE) n° 2539/84 de certaines viandes bovines avec os détenues par les organismes d'intervention et destinées à être exportées (1) :

a) lors de l'expédition de la viande avec os destinée au désossage :

— case 104 : « Til udbening og senere udførsel [forordning (EØF) nr. 2908/85] »,
« Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2908/85] »,
« Προορίζεται για αφαίρεση των κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2908/85] »,
« For boning and subsequent export [Regulation (EEC) No 2908/85] »,
« Destinada al deshuesado y a su posterior exportación [Reglamento (CEE) n° 2908/85] »,
« Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2908/85] »,
« Destinate al disossamento e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2908/85] »,
« Bestemd voor uitvoer na uitbening [Verordening (EEG) nr. 2908/85] »,
« Destinada a desossagem e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) n° 2908/85] » ;

— case 106 : — date de conclusion du contrat de vente,
— le poids de la viande lors de sa sortie des stockes d'intervention ;

b) lors de l'exportation de la viande désossée :

— case 104 : « Til udførsel [forordning (EØF) nr. 2908/85] »,
« Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2908/85] »,
« Προορίζεται για την εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2908/85] »,
« For export [Regulation (EEC) No 2908/85] »,
« Destinada a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2908/85] »,
« Destinée à l'exportation [règlement (CEE) n° 2908/85] »,
« Destinate all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2908/85] »,
« Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2908/85] »,
« Destinada a exportação [Regulamento (CEE) n° 2908/85] » ;

— case 106 : — date de conclusion du contrat de vente,
— le poids de la viande lors de sa sortie des stocks d'intervention.

(1) JO n° L 279 du 19. 10. 1985, p. 18.